



**CONCOURS MUSICAL  
INTERNATIONAL  
DE MONTRÉAL**

**VOIX**

---

25 MAI AU 6 JUIN 2025

---

[concoursmontreal.ca](http://concoursmontreal.ca)

**RENSEIGNEMENTS,  
RÈGLEMENTS et CONDITIONS DE PARTICIPATION**

## **VOIX 2025**

### **RENSEIGNEMENTS, RÈGLEMENTS ET CONDITIONS DE PARTICIPATION**

L'édition Voix 2025 du Concours musical international de Montréal (CMIM) aura lieu du 25 mai au 6 juin 2025.

Le CMIM recherche des artistes lyriques polyvalents, de haut niveau et prêts à répondre aux exigences actuelles d'une carrière fructueuse sur la scène internationale.

#### **ADMISSIBILITÉ**

La compétition internationale Voix 2025 du CMIM est ouverte aux chanteurs et aux chanteuses classiques de toutes nationalités, nés inclusivement entre 1992 et 2005, et qui sont au début de leur carrière professionnelle.

Les finalistes du CMIM des éditions antérieures consacrées à la Voix sont inadmissibles à Voix 2025.

Tous les concurrents et les concurrentes sélectionnés doivent être libres de tout engagement et disponibles pour se produire à Montréal entre le 24 mai et le 6 juin 2025 inclusivement.

#### **JURY INTERNATIONAL**

Le jury de l'édition Voix 2025 du Concours musical international de Montréal (CMIM) sera présidé par la soprano canadienne Adrienne Pieczonka.

Les membres du jury sont Harolyn Blackwell, Iain Burnside, Etienne Dupuis, Anthony Freud, Susan Graham, Roberto Mauro et Christina Schepplmann.

#### **ORCHESTRE OFFICIEL**

L'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) est l'orchestre officiel du CMIM. L'OSM accompagnera les concurrents à la Maison symphonique de Montréal lors des épreuves de la demi-finale les 3 et 4 juin 2025 et de la finale du 6 juin 2025.

#### **DATES IMPORTANTES**

Période d'inscription : 1<sup>er</sup> septembre au 1<sup>er</sup> novembre 2024

Confirmation de participation des concurrents et des concurrentes : 13 décembre 2024

Transmission des programmes finaux : 17 janvier 2025  
Annonce officielle des concurrents et des concurrentes de Voix 2025 : 3 février 2025  
Arrivée des concurrents et des concurrentes à Montréal : 23 mai 2025  
Première épreuve : 25 au 29 mai 2025  
Finale du Prix mélodie : 31 mai 2025  
Demi-finale avec orchestre : 3 et 4 juin 2025  
Finale avec orchestre : 6 juin 2025  
Cérémonie de clôture : 6 juin 2025

### **PRIX ET BOURSES\***

Plus de 150 000 \$ CAD en prix et bourses seront remis aux lauréats et aux gagnants de l'édition Voix 2025, y compris :

- Premier prix : 70 000 \$ et plus
  - Grand prix en argent : 30 000 \$
  - Bourse de développement de carrière Joseph-Rouleau : 40 000 \$
- Deuxième prix : 25 000 \$
  - Prix en argent : 15 000 \$
  - Bourse de développement de carrière Joseph-Rouleau : 10 000 \$
- Troisième prix : 20 000 \$
  - Prix en argent : 10 000 \$
  - Bourse de développement de carrière Joseph-Rouleau : 10 000 \$

#### **Prix spéciaux :**

- Prix mélodie : 10 000 \$
- Engagement pour un concert ou un récital dans une programmation subséquente de l'Orchestre symphonique de Montréal : valeur à déterminer
- Prix du public ICI Musique : 5 000 \$
- Prix pour la meilleure interprétation d'une œuvre canadienne : 2 500 \$
- Prix André-Bourbeau de la ou du meilleur artiste canadien : 5 000 \$
- Prix du jury de la relève : 1 000 \$
- Bourses CMIM pour les finalistes non classés : 3 000 \$ par finaliste

\* **Notes** : Des prix supplémentaires et autres détails seront annoncés dans les mois à venir. Tous les montants sont en dollars canadiens.

### **MODALITÉS D'INSCRIPTION**

Les inscriptions doivent être soumises en ligne via le site Web d'Acceptd (<https://getacceptd.com>) entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 1<sup>er</sup> novembre 2024 avant minuit (heure de Montréal / New York).

Une inscription complète doit nécessairement inclure :

- Le formulaire d'inscription complété ;
- Les frais d'inscription non remboursables de 150 \$ USD ;

- Deux photographies couleur en haute résolution (incluant une photo de type portrait) destinées à la promotion du CMIM ;
- Les coordonnées complètes de deux personnes de référence aptes à fournir, sur demande, une lettre de recommandation en appui à la candidature ;
- Les programmes musicaux de chacune des épreuves (les deux étapes de la première épreuve, la finale du prix mélodie et la demi-finale et la finale) avec leur minutage respectif ;
- Quatre vidéos d'audition (une vidéo par œuvre) :
  1. Un air d'opéra ;
  2. Un oratorio ou un deuxième air d'opéra dans une autre langue et dans un style contrasté ;
  3. Un lied allemand ;
  4. Une mélodie française.

#### **Normes techniques pour les vidéos \***

- Tous les enregistrements doivent être réalisés après le 1<sup>er</sup> juillet 2023.
- Toutes les vidéos d'audition doivent être de haute qualité avec une excellente prise de son.
- Les vidéos doivent être filmées avec une seule caméra fixe, sans zoom, inclinaison ou prise de vue panoramique.
- Les vidéos ne doivent pas être montées, améliorées ou modifiées de quelque façon que ce soit.
- La candidate ou le candidat doit être visible en tout temps.

\* Normes techniques exceptionnelles : les vidéos enregistrées lors d'autres concours réputés qui ont été éditées en direct, sous plusieurs angles, peuvent être admises, à la discrétion du CMIM.

#### **TRANSPORT ET HÉBERGEMENT OFFERTS PAR LE CMIM**

Les frais de transport des concurrentes et des concurrents retenus pour la compétition seront assumés en classe économique par le CMIM, selon les conditions établies par l'organisation.

Les frais du premier bagage seront assumés par le CMIM.

Les frais de visa ou autres procédures officielles de voyage sont à la charge des concurrentes et des concurrents.

Les concurrentes et les concurrents seront hébergés gratuitement par des familles d'accueil de la région de Montréal. Les concurrentes et les concurrents qui choisissent un autre mode d'hébergement doivent en assumer tous les frais.

Les frais de voyage, d'hébergement et de séjour de toute personne accompagnant une concurrente ou un concurrent ne sont pas assumés par le Concours.

#### **PIANISTES**

Une pianiste officielle ou un pianiste officiel du CMIM sera affecté à chacun des concurrents et des concurrentes, et ce, pour l'ensemble de la durée des épreuves avec piano.

Les concurrents et les concurrentes peuvent aussi choisir de participer aux deux étapes de la première épreuve et à la finale du Prix mélodie avec leur propre pianiste. Ces pianistes seront logés gratuitement dans des familles d'accueil de la région de Montréal. Les frais de déplacement de ces pianistes sont à la charge entière des participantes ou des participants et/ou des pianistes.

## **PROCESSUS DE SÉLECTION**

La direction du CMIM passera en revue toutes les candidatures afin de s'assurer qu'elles sont complètes et que les vidéos soumises répondent aux normes techniques exigées. Le CMIM se réserve le droit de disqualifier tout candidat ou toute candidate ne satisfaisant pas aux exigences de la demande.

Un jury préliminaire visionnera et évaluera les vidéos des auditions et passera en revue les candidatures.

Un maximum de 24 candidatures sera sélectionné pour participer à l'édition Voix 2025 à Montréal.

Les concurrentes et les concurrents sélectionnés ainsi que les candidates et les candidats non retenus seront avisés des résultats de la sélection préliminaire au plus tard le 13 décembre 2024.

## **ÉPREUVES**

Tous les chanteurs et les chanteuses qui participeront à Voix 2025 devront interpréter des œuvres extraites des répertoires d'opéra, d'oratorio et de mélodie\*.

\* Le CMIM reconnaît la mélodie comme un genre lyrique incluant une variété d'œuvres, telles que les mélodies françaises, les lieder, les Art songs anglaises, les canciones artísticas espagnoles, les romances russes, les canzoni artistiche italiennes, et autres œuvres de récital.

Le répertoire choisi pour les programmes des épreuves du Concours peut inclure les œuvres enregistrées pour les vidéos d'audition. Aucune autre reprise de répertoire n'est permise lors des épreuves du Concours (première épreuve, finale du Prix mélodie, demi-finale et finale).

Le jury tiendra compte de la difficulté et du mérite artistique des programmes pour chaque épreuve.

Les programmes finaux de toutes les épreuves devront être présentés au plus tard le 17 janvier 2025 et seront soumis à l'approbation du Concours.

### **Première épreuve**

La première épreuve de Voix 2025 est présentée avec piano à la Salle Bourgie.

La première épreuve de Voix 2025 comprend deux étapes. Tous les concurrents et les concurrentes doivent participer aux deux étapes de l'épreuve et chanter deux programmes distincts (aria et mélodie).

Les concurrents et les concurrentes peuvent choisir d'inclure une œuvre d'un compositeur canadien ou d'une compositrice canadienne dans leur programme pour la première épreuve (aria ou mélodie). Les concurrentes et les concurrents qui font ce choix seront éligibles au Prix pour la meilleure interprétation d'une œuvre canadienne.

Au terme des deux étapes de la première épreuve :

- Les dix concurrentes et concurrents qui recevront les meilleurs résultats de la part du jury international passeront en demi-finale avec orchestre.
- Cinq concurrentes et concurrents seront invités à concourir pour l'étape finale du Prix Mélodie.

### **Première épreuve : Étape I – Aria 25, 26 et 27 mai 2025**

Les 24 concurrentes et concurrents sélectionnés doivent présenter un programme de trois airs d'opéra avec piano, d'une durée totale et maximale de 18 minutes de musique.

Le choix des airs de l'étape I – Aria de la première épreuve doit comprendre :

- Un air contemporain composé après 1975\* ;
- Des œuvres chantées dans au moins deux langues différentes.

\* Les concurrentes et les concurrents peuvent intégrer à leur programme l'air contemporain de leur choix. Pour aider ce choix, un registre d'airs contemporains potentiels sera publié en décembre 2024. Le CMIM facilitera l'obtention de ces partitions voix-piano.

### **Première épreuve : Étape II – Mélodie 28 et 29 mai 2025**

Les 24 concurrentes et concurrents sélectionnés doivent présenter un programme de mélodies d'une durée totale et maximale de 15 minutes de musique.

Les œuvres sélectionnées pour l'étape II – Mélodie doivent comprendre au moins un lied allemand et une mélodie française. Les langues des autres œuvres de cette étape sont au choix du concurrent ou de la concurrente.

#### **CMIM sur la route**

Au terme de la première épreuve, les concurrentes et les concurrents qui ne sont pas qualifiés pour la suite du Concours présenteront leur programme de la demi-finale dans le cadre de la tournée du « CMIM sur la route » dans un lieu de diffusion de la grande région de Montréal.

### **Prix Mélodie - Étape finale 31 mai 2025**

La finale du Prix Mélodie est présentée avec piano à la Salle Bourgie.

Les cinq concurrentes et concurrents sélectionnés pour l'étape finale du Prix Mélodie présenteront un programme libre, extrait du répertoire du genre mélodie, d'une durée totale et maximale de 20 minutes de musique.

Les concurrentes et les concurrents peuvent choisir d'inclure une œuvre d'un compositeur canadien ou d'une compositrice canadienne dans leur programme de finale du Prix mélodie. Les concurrentes et les concurrents qui font ce choix seront éligibles au Prix pour la meilleure interprétation d'une œuvre canadienne.

### **Demi-finale** **3 et 4 juin 2025**

La demi-finale est présentée avec l'Orchestre symphonique de Montréal, l'orchestre officiel du CMIM, à la Maison symphonique de Montréal.

Les dix demi-finalistes devront présenter un programme de trois airs d'une durée totale et maximale de 18 minutes de musique.

Le choix des airs de l'épreuve de la demi-finale doit comprendre :

- Un air sélectionné dans le répertoire d'oratorio (Annexe II, section A) ;
- Deux airs sélectionnés dans le répertoire d'opéra ou d'œuvres avec orchestre (Annexe II, section B) ;
- Au moins deux langues différentes.

Les cinq concurrents et concurrentes qui recevront les meilleurs résultats de la part du jury international de l'édition Voix 2025 passeront en finale.

### **Grande finale** **6 juin 2025**

La grande finale est présentée avec l'Orchestre symphonique de Montréal, l'orchestre officiel du CMIM, à la Maison symphonique.

Les cinq finalistes de Voix 2025 devront présenter un programme de trois œuvres avec orchestre d'une durée totale et maximale de 18 minutes de musique, dans au moins deux langues différentes.

Toutes les œuvres chantées en finale doivent être sélectionnées exclusivement dans la liste du répertoire de Voix 2025 (Annexe II, section B).

## **VOIX 2025 RENSEIGNEMENTS, RÈGLEMENTS ET CONDITIONS DE PARTICIPATION**

### **ANNEXE I CONDITIONS DE PARTICIPATION**

#### **GÉNÉRALITÉS**

1. En remplissant le formulaire officiel d'inscription du Concours musical international de Montréal (CMIM), le candidat ou la candidate souscrit aux Règlements et conditions de participation du CMIM et aux décisions du jury.
2. Le CMIM disqualifiera tout candidat ou toute candidate qui n'aura pas répondu à son invitation officielle à participer au CMIM dans les délais prévus à cet effet.
3. Le candidat ou la candidate s'engage à être libre de toute autre activité professionnelle extérieure pendant la durée du CMIM.
4. En cas de non-respect d'une des règles énoncées dans le document « *Voix 2025 - Renseignements, règlements et conditions de participation* », la concurrente ou le concurrent fautif s'expose à une disqualification sans appel.
5. En cas de désistement après l'achat de son billet d'avion, ou encore en cas d'annulation ou de changement d'horaire ou d'itinéraire, le concurrent ou la concurrente devra assumer la différence des coûts, l'entièreté des frais ou, s'il y a lieu, rembourser les frais supplémentaires ou engagés par le CMIM.

#### **ORDRE DE PASSAGE**

6. L'ordre de passage des concurrents et des concurrentes est déterminé par un tirage au sort dont les modalités sont fixées par le CMIM. La direction du concours se réserve le droit de modifier l'ordre de passage des concurrents et des concurrentes pour des questions de programmation et d'effectifs orchestraux ou pour satisfaire à des motifs jugés prioritaires.
7. Un concurrent ou une concurrente qui ne peut se produire au moment désigné sera disqualifié à moins que le concurrent ou la concurrente puisse justifier à l'avance son absence auprès de la direction du CMIM. Dans un tel cas, le CMIM pourra alors modifier, à sa discrétion, l'ordre de passage des concurrents et des concurrentes.



## **PROGRAMMES MUSICAUX ET RÉPÉTITIONS**

8. Le concurrent ou la concurrente doit déterminer et communiquer au CMIM, dans les délais prescrits, tous les détails ainsi que l'ordre final de ses programmes pour toutes les épreuves.
9. Le concurrent ou la concurrente doit interpréter tout son programme de mémoire.
10. Chaque demi-finalistes aura droit à une répétition de 45 minutes avec chef et piano, et une répétition de 45 minutes avec le chef et l'orchestre officiel du CMIM.
11. Chaque finaliste aura droit à une répétition de 45 minutes avec chef et piano, et une répétition de 45 minutes avec le chef et l'orchestre officiel du CMIM.
12. Le concurrent ou la concurrente doit respecter la durée spécifique de tous ses programmes pour chacune des épreuves du concours.
13. La concurrente ou le concurrent peut être invité à respecter certaines coupures, récitatifs, etc. pour les airs interprétés en demi-finale et en finale, à la discrétion du chef d'orchestre et du Concours.
14. Le concurrent ou la concurrente ne pourra sortir de scène pendant ses épreuves, à l'exception de son récital de l'étape finale du Prix Mélodie où il sera possible de sortir une fois de scène.

## **LIBÉRATION DES DROITS ET ENGAGEMENTS**

15. Tous les concurrentes et les concurrents sont tenus de libérer en faveur du CMIM tous les droits de captation, de diffusion et d'enregistrement de tous ordres ainsi que les droits de suite, et ce, pour une durée indéterminée. En remplissant le formulaire d'inscription du CMIM, les concurrents et les concurrentes consentent à des utilisations ultérieures de l'enregistrement de leurs prestations aux épreuves du Concours.
16. Les concurrentes et les concurrents sont tenus de se rendre disponibles pour toutes entrevues, vidéos et rencontres promotionnelles liées au CMIM dans les semaines précédentes et durant la compétition.

## **LAURÉATS, LAURÉATES, GAGNANTS ET GAGNANTES**

17. Uniquement les gagnants et les gagnantes des trois principaux prix peuvent s'identifier comme étant des lauréats ou des lauréates du CMIM.
18. Les lauréats, les lauréates, les gagnants et les gagnantes des prix spéciaux acceptent de se rendre disponibles pour toutes entrevues, vidéos et rencontres promotionnelles liées au CMIM.
19. Les lauréats, les lauréates, les gagnants et les gagnantes des prix spéciaux s'engagent à offrir gracieusement leurs services au CMIM et à sa Fondation.

20. Les lauréats, les lauréates, les gagnants et les gagnantes des prix spéciaux de Voix 2025 écriront dans leur biographie personnelle et sur leur site Web une mention rappelant le ou les prix gagnés au CMIM.

## **USAGE**

21. La langue utilisée pour la rédaction de ce document est le français. En cas de contestation, seul le texte en version française aura valeur légale.
22. La direction du CMIM se réserve le droit d'apporter des changements au texte de ce document, et ce, à tout moment.

**VOIX 2025  
RENSEIGNEMENTS,  
RÈGLEMENTS ET CONDITIONS DE PARTICIPATION**

**ANNEXE II**

**RÉPERTOIRE AVEC ORCHESTRE  
DEMI-FINALE ET FINALE**

**SECTION A - ORATORIO**

**J.S. BACH**

**Passion selon saint Matthieu**

Können Tränen meiner Wangen  
Blute nur, du liebes Herz  
Gerne will ich mich bequemen  
Erbarme dich  
Gebt mir meinen Jesum wieder  
Mache dich, mein Herze, rein

**Passion selon saint Jean**

Von den Stricken meiner Sünden  
Ich folge dir gleichfalls  
Ach, mein Sinn  
Betrachte, meine Seel  
Es ist vollbracht!  
Mein Herz, indem die ganze Welt  
Zerfließe, mein Herze

**Magnificat (*ré-majeur*)**

Et exsultavit spiritus meus in Deo salutari meo  
Quia respexit humilitatem ancillae suae  
Quia fecit mihi magna  
Deposuit potentes de sede, et exaltavit humiles

Esurientes implevit bonis, et divites dimisit inanes

## **GEORG FRIEDRICH HAENDEL**

### **Le Messie**

Comfort ye my people ... Ev'ry valley shall be exalted  
Rejoice greatly, O daughter Of Zion  
Why do the nations so furiously rage together?  
I know that my Redeemer liveth  
The trumpet shall sound  
But who may abide the day of His coming?

## **JOSEPH HAYDN**

### **The Creation**

Rolling in foaming billows  
And God said ... with verdure clad  
In brightest splendour rises now the sun  
On mighty pens  
Now heaven In fullest glory shines  
In native worth and honour clad

### **The Seasons**

With joy th'impatient husbandman  
Spring, her lovely charms unfolding  
Behold, along the dewy grass  
The trav'ler stands perplex'd  
Consider this, misguided man

## **FELIX MENDELSSOHN**

### **Elijah**

It is enough! O Lord, now take away my life  
Is not his word like a fire  
Oh rest in the Lord, wait patiently for Him  
If with all your hearts ye truly seek Me  
What have I to do with thee  
Woe, woe unto them who forsake Him!  
Hear ye, Israel

## **W.A. MOZART**

### **Exultate, Jubilate**

Exsultate, jubilate  
Alleluja

## **ANTONIO VIVALDI**

—

**Gloria**

Domine Deus  
Qui sedes ad dexteram Patris  
Domine Deus, Agnus Dei

**GIUSEPPE VERDI****Requiem**

Liber scriptus  
Ingemisco

**SECTION B – OPÉRA ET MÉLODIES ORCHESTRALES****SAMUEL BARBER****Vanessa**

Must the winter come so soon  
Outside the house  
Do not utter a word

**LUDWIG VAN BEETHOVEN****Fidelio**

O wär ich schon mit dir vereint  
Hat man nicht auch Gold beineben  
Ha! Welch' ein Augenblick  
Abscheulicher! Wo eilst du hin?  
Gott! Welch Dunkel hier!

**VINCENZO BELLINI****I Capuleti e i Montecchi**

Se Romeo t'uccise un figlio  
O quante volte  
È serbato a questo acciario

**I Puritani**

O rendetemi la speme ... Qui la voce  
Ah! per sempre io ti perdei  
A una fonte afflitto e solo

**La sonnambula**

Ah! non credea mirarti  
Vi ravviso, o luoghi ameni  
Tutto è gioia, tutto è festa  
Come per me sereno  
De' lieti auguri a voi son grata

Ah! perche non posso odiarte

### **Norma**

Ah! bello a me ritorna

Casta diva

Ah! Del Tebro al giogo indegno ... Deh! proteggimi, o Dio!

Sgombra e la sacra selva

Meco all'altar di Venere

### **ALBAN BERG**

#### **Sieben frühe Lieder**

Nacht

Schilflied

Die Nachtigall

Traumgekrönt

Im Zimmer

Liebesode

Sommertage

### **HECTOR BERLIOZ**

#### **Béatrice et Bénédict**

Dieu! Que viens-je d'entendre?

Je vais le voir

Ah! je vais l'aimer

#### **La Damnation de Faust**

Le vieil hiver a fait place au printemps

Une puce gentille (Chanson de Méphistophélès)

Voici des roses

Merci, doux crépuscule

Autrefois un roi de Thulé

Maintenant, chantons...Devant la maison

D'amour l'ardente flamme

Nature immense

Certain rat, dans une cuisine

#### **Les Troyens**

Je vais mourir ... Adieu, fière cité

O blonde Cérès

Vallon sonore

Inutiles regrets ...Ah! quand viendra l

#### **Les nuits d'été**

Villanelle

Le spectre de la rose

Sur les lagunes: Lamento

Absence

—

Au cimetière: Clair de lune  
L'île inconnue

## **LEONARD BERNSTEIN**

### **Candide**

Glitter and be Gay  
Cunegonde, it is true?  
I am easily assimilated

## **GEORGES BIZET**

### **Carmen**

En vain, pour éviter  
L'amour est un oiseau rebelle  
Près des remparts de Séville  
La fleur que je tu m'avais jetée  
Votre toast, je peux vous le rendre  
Je dis que rien ne m'épouvante

### **Les pêcheurs de perles**

Me voilà seule ... Comme autrefois dans la nuit sombre  
Je crois entendre encore  
L'orage s'est calmé... Ô Nadir, tendre ami de mon jeune âge  
À cette voix quel trouble

## **ARRIGO BOITO**

### **Mefistofele**

Son lo spirito  
Dai campi dai prati  
L'altra notte in fondo al mare

## **ALEXANDER BORODIN**

### **Prince Igor**

Nateshilsya li, Knyaz?... Tolko b mnye dozhdatsya chesti  
Merknet svet dnevoj  
Ach plachu ja gorko plachu ja

## **BENJAMIN BRITTEN**

### **A Midsummer Night's Dream**

I know a bank  
Be kind and courteous

### **Peter Grimes**

Embroidery in childhood

—

**The Rape of Lucretia**

Within this frail crucible of light  
Give him this orchid ... Flowers bring to every year

**Les Illuminations**

Fanfare  
Villes  
Phrase; Antique  
Royauté  
Marine  
Interlude  
Being beautiful  
Parade  
Départ

**ALFREDO CATALANI****La Wally**

Ebben? Ne andrò lontana

**GUSTAVE CHARPENTIER****Louise**

Depuis le jour

**FRANCESCO CILEA****Adriana Lecouvreur**

Io son l'umile ancella  
Acerba volutta

**LÉO DELIBES****Lakmé**

Où va la jeune hindoue  
Prendre le dessin d'un bijou... Fantaisie aux divins mensonges  
Lakmé, ton doux regard se voile  
Sous le ciel tout étoilé  
Ah! viens dans la forêt profonde

**GAETANO DONIZETTI****Anna Bolena**

Deh! non voler costringere  
Come innocente giovane  
Al dolce guidami  
E sgombro il loco  
Per questa fiamma indomita



Vivi tu te ne scongiuro

### **L'elisir d'amore**

Udite, udite, o rustici  
Una furtiva lagrima  
Quanto è bella, quanto è cara  
Della crudele Isotta  
Come Paride vezzoso  
Prendi, per me sei libero

### **Don Pasquale**

Quel guardo il cavaliere ... So anch'io la virtù magica  
Bella siccome un angelo  
Com'è gentil  
Cercherò lontana terra

### **La Fille du régiment**

Ah ! mes amis, quel jour de fête !  
Pour me rapprocher de Marie, je m'enrôlai  
Chacun le sait  
Salut à la France  
Il faut partir

### **Lucia di Lammermoor**

Cruda, funesta smania ... La pietade in suo favore  
Regnava nel silenzio  
Tombe degli avi miei...Fra poco me ricovero  
Il dolce suono... Ardon gl'incensi  
Ah! Cedi, cedi, o più sciagure

## **ANTONÍN DVOŘÁK**

### **Rusalka**

Měsíčku na nebi hlubokém (L'air à la lune)

## **EDWARD ELGAR**

### **Sea Pictures**

Sea Slumber Song  
In Haven  
Sabbath Morning at Sea  
Where Corals Lie  
The Swimmer

## **GEORGE GERSHWIN**

### **Porgy and Bess**

—

Summertime  
My man's gone now  
Oh, I got plenty o' nuttin'

## **UMBERTO GIORDANO**

### **Andrea Chénier**

La mamma morta  
Un di all'azzurro spazio  
Nemico della patria

## **CHRISTOPH WILLIBALD GLUCK**

### **Orfeo ed Euridice**

Che farò senza Euridice

## **CHARLES GOUNOD**

### **Faust**

Vous qui faites l'endormie  
Le veau d'or est toujours debout  
Quel trouble inconnu me pénètre ? Salut! Demeure chaste et pure  
Que vois-je là? ... Ah! Je ris de me voir si belle en ce miroir !  
Ô sainte médaille... Avant de quitter ces lieux  
Faites-lui mes aveux

### **Roméo et Juliette**

Ah! Je veux vivre  
Mab, la reine des mensonges  
Que fais-tu, blanche tourterelle  
Ah ! Lève-toi, Soleil !  
Buvez donc ce breuvage  
Amour, ranime mon courage

## **GEORG FRIEDRICH HAENDEL**

### **Alcina**

Tornami a vagheggiar  
Sta nell'ircana pietrosa tana

### **Giulio Cesare**

Piangerò, la sorte mia  
Aure, deh per pietà  
Va tacito e nascosto  
Aure deh per pietà  
Svegliatevi nel core

### **Rinaldo**

Cara sposa

Sibillar gli angui d'Aletto  
Venti turbini prestate

## **ERICH KORNGOLD**

### **Die tote Stadt**

Glück, das mir verblieb  
Mein Sehnen, mein Wähnen

## **LEONCAVALLO RUGGERO**

### **I Pagliacci**

Si può...signore! signori!  
Vesti la giubba  
Stridono lassù  
O Colombina, il tenero fido Arlecchino

## **GUSTAV MAHLER**

### **Lieder eines fahrenden Gesellen**

Wenn mein Schatz Hochzeit macht  
Ging heut' Morgen über's Feld  
Ich hab' ein glühend Messer  
Die zwei blauen Augen von meinem Schatz

### **Rückert Lieder**

Blicke mir nicht in die Lieder!  
Ich atmet' einen linden Duft  
Ich bin der Welt abhanden gekommen  
Um Mitternacht  
Liebst du um Schönheit

## **JULES MASSENET**

### **Cendrillon**

Reste au foyer, petit grillon  
Ah, douce enfant  
Allez, laissez-moi seule  
Enfin, je suis ici  
Ma pauvre enfant chérie!  
Avancez! Reculez!

### **Hérodiade**

Il est doux, il est bon  
Vision fugitive  
Adieu donc, vains objets

### **Manon**

Je suis encor tout étourdie  
Choisir ! Et pourquoi ... À quoi bon l'économie  
Je marche sur tous les chemins  
Adieu, notre petite table  
Ah! fuyez douce image

### **Werther**

Va ! laisse couler mes larmes  
Werther ... qui m'aurait dit la place  
Pourquoi me réveiller, ô souffle du printemps  
Un autre est son époux!  
Frère ! voyez ... Du gai soleil

### **GIAN CARLO MENOTTI**

#### **The Consul**

I shall find for you  
To this we've come  
Oh, those faces!

#### **The Old Maid and the Thief**

Steal me, sweet thief  
When the air sings of summer

### **GIACAMO MEYERBEER**

#### **Les Huguenots**

Nobles seigneurs, salut !  
O beau pays de la Touraine  
Piff, Paff  
Plus blanche que la blanche hermine

### **MODEST MOUSSORGSKY**

#### **Boris Godonov**

I have attained the highest power  
Varlaam's Song  
Marina's Aria

### **WOLFGANG AMADEUS MOZART**

#### **Così fan Tutte**

Temerari! Sortite!... Come Scoglio  
Ah scostati! ... Smanie implacabili  
Rivolgete a lui lo sguardo  
Per pietà, ben mio, perdona  
Un'aura amorosa  
In uomini! In soldati  
Una donna a quindici anni

È amore un ladroncello  
Donne mie, la fate a tanti

### **Don Giovanni**

Madamina, il catalogo è questo  
Il mio tesoro intanto  
Non mi dir  
Vedrai, carino  
Fin ch'han dal vino  
Deh vieni alla finestra  
Batti, batti, o bel Masetto  
Dalla sua pace  
Ah! fuggi il traditor!  
Mi tradi quell'alma ingrata  
Ho capito, signor sì!

### **Die Entführung aus dem Serail**

Durch Zärtlichkeit und Schmeicheln  
Ach! ich liebte, war so glücklich  
Konstanze... O wie ängstlich  
O wie will ich triumphieren  
Martern aller Arten  
Welche Wonne welche Lust  
Hier soll ich dich denn sehen  
Solche hergelauf'ne Laffen  
Wenn der Freude Tränen fließen  
Frisch zum Kampfe  
Ich baue ganz auf deine Stärke

### **Idomeneo**

Quando avran fine omai? ... Padre, germani, addio!  
Il padre adorato  
Oh smania! oh furie!...D'Oreste, d'Aiace  
Fuor del mar  
Tutte nel cor vi sento  
Se il padre perdei  
Zeffiretti lusinghieri  
Vedrommi intorno l'ombra dolente  
Non ho colpa  
Se colà ne' fati è scritto  
Idol moi, se ritroso

### **La clemenza di Tito**

Parto, ma tu ben mio  
Non più di fiori vaghe catene  
S'altro che lacrime  
Deh! per questo  
Se all'impero, amici Dei  
Torna di Tito a lato

Deh se piacer mi vuoi  
Del più sublime soglio  
Tu fosti tradito  
Tardi s'avvede

### **Die Zauberflöte**

Ach, ich fühl's  
In diesen heil'gen Hallen  
Ein Mädchen oder Weibchen  
Papagena, Papagena, Papagena (air du suicide)  
O zittre nicht mein lieber Sohn  
Dies Bildnis ist bezaubernd schön  
Der Hölle Rache  
Wie Stark ist nich dein Zauberton  
Der Vogelfänger bin ich ja  
O Isis und Osiris  
O zittre nicht mein lieber Sohn

### **Mithridate, roi du Pont**

Venga pur minacci e frema  
Son reo, l'error confesso

### **Le nozze di Figaro**

Aprite un po' quegli occhi  
Non so più cosa son, cosa faccio  
Hai già vinta la causa!  
Porgi amor qualche ristoro  
La vendetta, oh, la vendetta  
Deh vieni, non tardar  
E Susanna non vien! ...Dove sono i bei momenti  
Voi che sapete che cosa è amor  
Se vuol ballare  
Non più andrai farfallone amoroso  
Un moto di gioia  
Al desio di chi t'adora  
Venite inginocchiatevi  
In quegl'anni in cui val poco

## **JACQUES OFFENBACH**

### **Les Contes d'Hoffmann**

Vois sous l'archet frémissant  
Les oiseaux dans la charmille (Doll Song)  
Scintille, diamant  
Elle a fui, la tourterelle  
Il était une fois à la cour d'Eisenach!  
Dans les rôles d'amoureux

## **AMILCARE PONCHIELLI**

### **La Gioconda**

Ombre di mia prosapia  
O monumento!  
Cielo e mar  
Nessun v'ha visto?

## **GIACOMO PUCCINI**

### **La Bohème**

Che gelida manina  
Sì, mi chiamano Mimi  
Quando m'en vo'  
Dove lieta usci  
Vecchia zimarra, senti

### **Gianni Schicchi**

Firenze è come un albero  
O moi babbino caro  
Sì corre dal notaio

### **La Rondine**

Che il bel sogno  
Dimmi che vuoi seguirmi  
Parigi è la città del desideri

### **Madama Butterfly**

Un bel dì vedremo  
Amore o grillo, dir non saprei  
Tu? Tu? Tu?  
Addio fiorito asil  
Sai cos'ebbe cuore

### **Tosca**

Vissi d'arte  
E lucevan le stelle  
Recondita armonia

### **Turandot**

Signore, ascolta  
Tu che di gel sei cinta  
In questa reggia  
Nessun dorma  
Tanto amore segreto  
Del primo pianto  
Non piangere Liù

## **SERGUEÏ RACHMANINOV**

### **Aleko**

The old gypsy's take  
Aleko's Cavatina  
Young gypsy's romance

## **MAURICE RAVEL**

### **Shéhérazade**

Asie  
La flûte enchantée  
L'indifférent

### **Don Quichotte à Dulcinée**

Chanson romanesque  
Chanson épique  
Chanson à boire

## **NIKOLAÏ RIMSKI-KORSAKOV**

### **Tsarskaya nevesta / La Fiancée du tsar**

Air de Marfa (Acte 4)  
Recit et Air de Grigory Gryaznoy (Acte 1)  
Air de Lykov (Acte 1)

## **GIAOCHINO ROSSINI**

### **Il barbiere di Siviglia**

Una voce poco fa  
La calunnia è un venticello  
Largo al factotum  
Contro un cor  
Cessa di più resistere  
Ecco ridente in cielo  
A un dottor della mia sorte

### **La Cenerentola**

Assisi a piè d'un salice  
Sì, ritrovarla io giuro  
Non più mesta  
Miei rampolli femminini  
Come un'ape ne giorni d'aprile  
Sia qualunque delle figlie

### **Guillaume Tell**

Asile héréditaire  
Sombre forêt  
Sois immobile

—



Pour notre amour, plus d'espérance

### **L'italiana in Algeri**

Cruda sorte  
Languir per una bella  
Già d'insolito ardore  
Ah! come il cor di giubilo  
Pensa alla patria  
Ho un gran peso sulla testa

### **Semiramide**

La speranza più soave  
Eccomi al fine ... Ah! quel giorno ognor rammento  
Bel raggio lusinghier  
Ah! dove  
In si barbara sciagura  
Deh! ti ferma ti placa

## **CAMILLE SAINT-SAËNS**

### **Samson et Dalila**

Mon cœur s'ouvre à ta voix  
Printemps qui commence  
Amour ! viens aider ma faiblesse  
Qui donc élève ici la voix ?

## **JOHANN STRAUSS II**

### **Die Fledermaus**

Mein Herr Marquis  
Klänge der Heimat  
Chacun à son goût  
Spiel ich die Unschuld vom Lande  
Trinke Liebchen, trinke schnell  
Taubchen das entflattert ist

## **RICHARD STRAUSS**

### **Ariadne auf Naxos**

Sein wir wieder gut  
Großmächtige Prinzessin  
Ein schönes war

### **Der Rosenkavalier**

Ich bin Euer Liebden  
Di rigori armato il seno  
Da lieg'ich  
Wie du warst!

---

### **Vier Letzte Lieder**

Frühling  
September  
Beim Schlafengehen  
Im Abendrot

### **4 Lieder, op. 27**

Ruhe, meine Seele!  
Cäcilie  
Heimliche Aufforderung  
Morgen!

## **IGOR STRAVINSKY**

### **The Rake's Progress**

No word from Tom  
Fair Lady  
Vary the song  
Come, master  
How strange ... what can this mean  
As I was saying ... Come, sweet, come  
Who hears me, knows me  
I burn, I freeze

## **PIOTR ILICH TCHAIKOVSKI**

### **Evgeny Onegin**

Uzhel ta samaya Tatyana  
Lyubvi vse vozrasty pokorny  
Kuda, kuda, kuda vi udalilis  
Kogda bi zhizn domashnim krugom

### **Pikovaya dama**

Ja vas lyublyu  
Ne nado zatvorjat; Otkuda eti sljozy  
Postoite na odno mgnovenye!

### **Iolanta**

Atchevo eta prezhde ne znala  
Gaspot'moj, jesli greshen ja  
Ne tarapis  
Net! Chary lask krazy m'atezhnaja

## **AMBROISE THOMAS**

### **Hamlet**

Adieu, dit-il, ayez foi!

—

Pâle et blonde  
À vos jeux mes amis  
O vin, dissipe la tristesse

### **Mignon**

Oui, pour ce soir ... Je suis Titania

## **GIUSEPPE VERDI**

### **Aida**

Celeste Aida  
Ritorna vincitor  
Qui Radamès verrà ... O patria mia

### **Don Carlo**

Ella giammai m'amò  
Son io, mio Carlo... Per me giunto... O Carlo, ascolta... Io morirò  
Fontainebleau! Foresta immensa  
Tu che le vanità  
Ah! più non vedrò

### **Ernani**

Mercé dilette amici  
Infelice e tu credevi  
Ernani involami  
O dei verd'anni miei

### **I Vespri Siciliani**

Merce dilette amiche  
O tu Palermo  
Giorno di pianto  
In braccio alle dovizie  
Deh! tu calma o Dio possente

### **Il Trovatore**

Ah! si ben mio  
Tacea la notte placida  
Il balen del suo sorriso  
Stride la vampa  
D'amor sull'ali rosee  
Abbieta zingara, fosca vegliarda!

### **La forza del destino**

La vergine degli angeli  
Pace, pace, mio Dio  
O tu che in seno agli angeli  
Me pellegrina ed orfana  
Son Pereda, son ricco d'onore

**La Traviata**

Lunge da lei ...'De miei bollenti spiriti ...O mio rimorso !  
De' miei bollenti spiriti  
È strano ... Sempre libera  
Addio del passato  
Di provenza il mar il suol

**Macbeth**

Vieni t'affretta  
O figli miei ... Ah! la paterna mano  
Come dal ciel precipita  
La luce langue  
Perfidi! All'anglo contro me v'unite!  
Fuggi, o regal fantasima

**Nabucco**

Come notte a sol fulgente  
Ben io t'invenni  
Tu sul labbro dei veggenti  
Dio di Giuda!

**Otello**

O salce ... Ave Maria piena di grazia  
Tu! Indietro! Fuggi ... Ora e per sempre addio sante memorie  
Era la notte Cassio dormiva  
Dio! mi potevi scagliar tutti i mali  
Vanne la tua meta già vedo

**Rigoletto**

Gualtier Maldè ... Caro nome  
Cortigiani, vil razza dannata  
Questa o quella  
La donna è mobile

**Simon Boccanegra**

Il lacerato spirito  
Come in quest'ora bruna  
Sento avvampar nell'anima  
Plebe Patrizi Popolo!

**Un ballo in maschera**

Eri tu che macchiavi quell'anima  
Volta la terrea  
Saper vorreste di che si veste  
Re dell'abisso affrettati  
Di tu se fedele il flutto m'aspetta  
Ma dall'arido stelo divulsa  
Morro ma prima in grazia  
Forse la soglia attinse ... Ma se m'e forza perderti

## **RICHARD WAGNER**

### **Das Rheingold**

Weiche, Wotan, weiche!  
Abendlich strahlt der Sonne Auge  
Bin ich nun frei?  
Hieher! Dorthin! Hehe! Hoho!  
So weit Leben und Weben

### **Der Fliegende Holländer**

Mögst du, mein Kind  
Die Frist ist um  
Mit Gewitter und Sturm aus fernem Meer  
Johohoe! Traft ihr das Schiff im Meere an

### **Tannhäuser**

Dich, teure Halle  
Blick ich umher  
Allmächt'ge Jungfrau, hör mein Flehen!  
Wie Todesahnung, Dämmerung deckt die Lande ... O Du, Mein Holder Abendstern  
Geliebter! Komm, sieh dort die Grotte  
Nun denn! Hör an!